



- 3** Tummy Time  
 Sur le ventre  
 Spielen in der Bauchlage  
 Gioco distesi sul pancino  
 Zabawy na Brzuszku  
 Hason játszás  
 Hraní na bříšku  
 Čas na brušku  
 Игры лежа на животике  
 Emekleme Zamanı



- 2** Sit & Play  
 Assis  
 Spielen im Sitzen  
 Gioco da seduti  
 Siedz & Graj  
 Ülve játszás  
 Hraní v sedě  
 Zábava v sede  
 Игры сидя  
 Otur ve Oyna



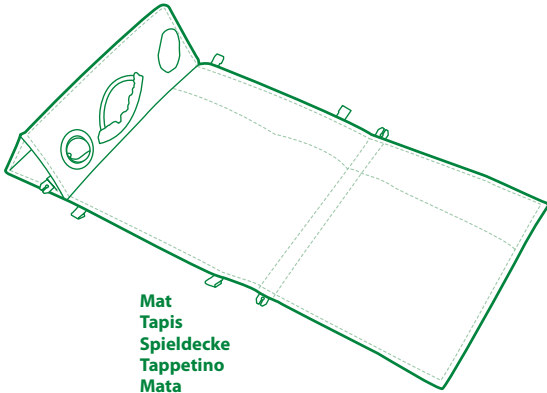
- 1** Lay & Play  
 Sur le dos  
 Spielen in der Rückenlage  
 Gioco da distesi a pancia in su  
 Lež & Graj  
 Fekve játszás  
 Hraní vleže  
 Zábava poležiacčky  
 Игры лёжа  
 Uzan ve Oyna



# Consumer Information • Informations consommateurs Verbraucherinformation • Informazioni per l'acquirente Informacja dla Konsumenta • Felhasználói információ Informace pro spotřebitele • Informácie pre spotrebiteľa Информация для потребителей • Tüketicí Bilgisi

- Please keep this instruction sheet for future reference, as it contains important information.
- Adult assembly is required.
- Requires three LR44 button cell **alkaline** batteries (included).
- Tool required for battery replacement: Phillips screwdriver (not included).
- Conserver ce mode d'emploi pour y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Assemblage par un adulte requis.
- Fonctionne avec trois piles boutons **alcalines** (LR44) (incluses).
- Outil nécessaire pour l'installation des piles : un tournevis cruciforme (non inclus).
- Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich.
- Drei **Alkali**-Knopfzellen LR44 erforderlich (enthalten).
- Zum Auswechseln und Einlegen der Batterien ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
- Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.
- Il prodotto deve essere montato da un adulto.
- Richiede tre pile **alcaline** formato orologio LR44 (incluse).
- Attrezzo richiesto per la sostituzione delle pile: cacciavite a stella (non incluso).
- Zachowaj instrukcję na przyszłość-zawiera ważne informacje.
- Montaż powinien zostać przeprowadzony przez osobę dorosłą.
- Wymaga trzech baterii **alkalicznych** typu LR44 (dołączone do zestawu).
- Narzędzia potrzebne do montażu: śrubokręt krzyżakowy (nie dołączony do zestawu)
- Kérjük, őrizze meg ezt az útmutatót, mert fontos információkat tartalmaz.
- Felnőtt által összeszerelendő.
- Három darab LR44 **alkáli** gombelemmel működik (tartozék).
- Elemcseréhez szükséges szerszám: csillagcsavarhúzó (nem tartozék).
- Tento návod uschovejte, abyste se k němu mohli později vrátit, protože obsahuje důležité informace.
- Hračku musí sestavit dospělý.
- Jsou potřeba tři knoflíkové **alkalické** baterie LR44 (součást balení).
- Náradí potřebné k výměně baterie: křížový šroubovák (není součástí balení).
- Kedže tieto pokyny obsahujú dôležité informácie, odložte si ich pre budúcu potrebu.
- Na montáž je potrebná dospelá osoba.
- Napájanie troma **alkalickými** gombíkovými batériami LR44 (v balení).
- Náradie potrebné na výmenu batérií: skrutkovač Phillips (nie je súčasťou balenia).
- Сохраните данную инструкцию на будущее, т. к. она содержит важную информацию.
- При сборке необходима помощь взрослых.
- Требуется три **щелочные** батареи таблеточного типа (LR44) (входят в комплект).
- Инструмент, необходимый для замены батарей: крестообразная отвертка (не входит в комплект).
- Önemli bilgiler içerdiği için, daha sonra da bakmak üzere lütfen bu talimatları saklayın.
- Kurulum bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.
- Çalıştırmak için üç adet **alkalin** LR44 düğme pil gerektirir (dahildir).
- Pil değiştirmek için gereken alet: Yıldız tornavida (dahil değildir).

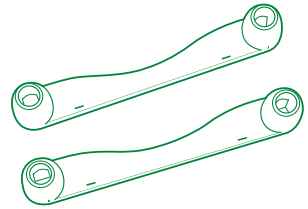
**Parts • Pièces • Teile • Componenti • Części • Alkatrészek • Díly  
Súčasti • Детали • Parçalar**



**Mat**  
Tapis  
Spieldecke  
Tappetino  
Mata  
Matrac  
Podložka  
Podložka  
Mat  
Oyun Halısı



**Pillow**  
Oreiller  
Kissen  
Cuscino  
Poduszka  
Párna  
Polštář  
Vankúš  
Подушка  
Yastik



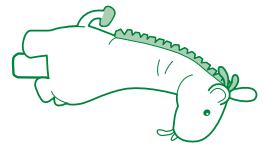
**Supports**  
Piliers  
Stützen  
Supporti  
Wsporniki  
Támasztékok  
Podpěry  
Podpery  
Опоры  
Destekler



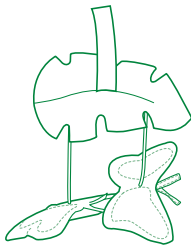
**Long Tube**  
Tube long  
Lange Stange  
Tubo lungo  
Łuk  
Hosszú cső  
Dlouhá trubice  
Dlhá trubica  
Длинная трубка  
Uzun Boru



**Palm Tube**  
Tube palmier  
Palmenstange  
Tubo con palma  
Palma  
Pálmacső  
Trubice - palma  
Trubica palma  
Трубка с пальмой  
Palmiye Borusu



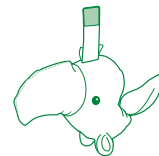
**Giraffe Tube**  
Tube avec girafe  
Giraffenstange  
Tubo con giraffa  
Žyrafa  
Zsiráfcső  
Trubice - žirafa  
Trubica žirafa  
Трубка с жирафом  
Zürafa Borusu



**Butterfly Leaf**  
Feuille papillon  
Blatt mit Schmetterlingen  
Foglia con farfalla  
Liść z motylkiem  
Pillangólevél  
List - motýl  
List s motýlmi  
Листок с бабочкой  
Kelebek Yaprak

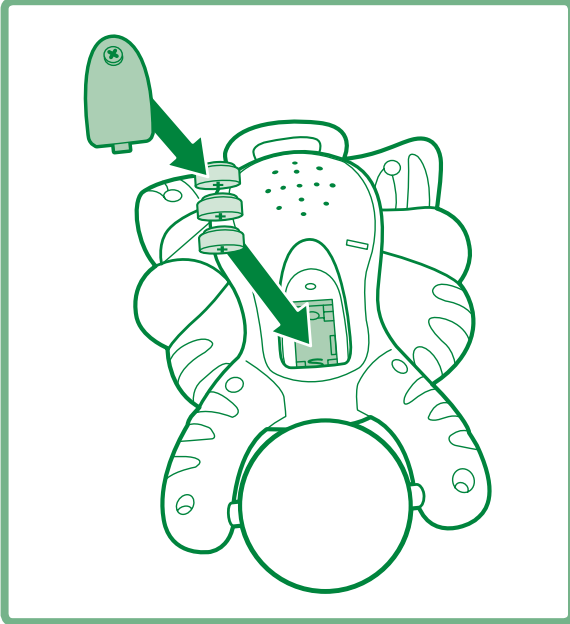


**Tiger**  
Tigre  
Tiger  
Tigre  
Tygrys  
Tigris  
Tygr  
Tiger  
Тигр  
Kaplan



**Toucan**  
Oiseau  
Vogel  
Tucano  
Tukan  
Tukánmadár  
Tukan  
Tukan  
Tukan  
Tukan

# Battery Replacement • Remplacement des piles • Ersetzen der Batterien Sostituzione delle pile • Wymiana baterii • Elemcsere • Výměna baterií Výměna batérií • Замена батарей • Pillerin Değiştirilmesi



- Die Batteriefachabdeckung befindet sich auf der Rückseite des Tigers.
- Die in der Abdeckung befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen. Die Batteriefachabdeckung abnehmen und beiseite legen.
- Drei neue **Alkali**-Knopfzellen (LR44) wie im Batteriefach dargestellt einlegen.

**Hinweis:** Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.
- Werden die Geräusche oder Lichter schwächer oder funktionieren nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.

- Localizzare lo sportello dello scomparto pile sul retro della tigre.
- Allentare le viti dell'apposito sportello con un cacciavite a stella. Rimuovere lo sportello.
- Inserire tre pile **alcaline** nuove formato orologio (LR44) come indicato all'interno dell'apposito scomparto.

**Suggerimento:** usare pile **alcaline** per una maggiore durata.

- Rimettere lo sportello e stringere le viti con un cacciavite a stella. Non forzare.
- Un adulto deve sostituire le pile nel caso in cui i suoni dovessero affievolirsi o interrompersi.

- Schowek na baterie znajduje się na brzuszku tygrysa.
- Odkręć śrubki w pokrywie schowka na baterie za pomocą śrubokręta krzyżakowego. Załóż z powrotem pokrywe schowka na baterie.
- Włóż trzy baterie **alkaliczne** typu (LR44), tak jak pokazano wewnątrz schowka na baterie.

**Wskazówka:** Dla dłuższego użytkowania zaleca się używania **alkalicznych** baterii.

- Załóż z powrotem pokrywe schowka na baterie i przykręć śrubki za pomocą śrubokręta krzyżakowego. Nie przykręcaj zbyt mocno.
- Kiedy dźwięki stają się słabe lub zupełnie zanikają, należy wówczas, z pomocą osoby dorosłej, wymienić baterie.

- Keresse meg az elemrekesz ajtaját a tigris hátoldalán.
- Csillagszavarhúzó segítségével lazítsa meg a csavarokat az elemrekesz ajtaján. Vegye le az elemrekesz ajtót.
- Helyezze be három darab (LR44) **alkáli** gombelemet az elemrekesz belsejében feltüntetettek szerint.

**Tipp:** A hosszabb élettartam érdekében **alkáli** elemek használatát javasoljuk.

- Helyezze vissza az elemrekesz ajtaját, és csillagszavarhúzóval szorítsa meg a csavarokat. Ne húzza meg túlságosan.
- Ha a játék hangjai halkulnak, ideje, hogy egy felnőt kicserélje az elemeket!

- Locate the battery compartment door on the back of the tiger.
- Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver. Remove the battery compartment door.
- Insert three button cell (LR44) **alkaline** batteries, as indicated inside the battery compartment.

**Hint:** We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.

- Replace the battery compartment door and tighten the screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten.
- When sounds become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries!

- Trouver le compartiment des piles au dos du tigre.
- Desserrer les vis du couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme. Retirer le couvercle du compartiment des piles.
- Insérer trois piles boutons **alcalines** (LR44) neuves, comme indiqué à l'intérieur du compartiment.

**Conseil :** Il est recommandé d'utiliser des piles **alcalines** car elles durent plus longtemps.

- Replacer le couvercle des piles et serrer les vis avec un tournevis cruciforme. Ne pas trop serrer.
- Lorsque les sons du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps pour un adulte de changer les piles !

- Najděte přihrádku na baterie na zadní straně tygra.
- Pomocí křížového šroubováku uvolněte šroub na dvířkách přihrádky na baterii. Dvířka dejte stranou.
- Vložte tři **alkalické** knoflíkové baterie (LR44) tak, jak je znázorněno uvnitř přihrádky na baterie.



- Tip:** Doporučujeme použít **alkalické** baterie, které vydrží déle.
- Znovu nasadte dvířka přihrádky na baterie a šrouby utáhněte křížovým šroubovákem. Neutahujte ho příliš.
  - Pokud se zvuk ztiší nebo zastaví, je čas, aby nějaká dospělá osoba baterie vyměnila!

- Na chrbte tygra najdete kryt batériového priestoru.
- Pomocou skrutkovača Phillips uvoľnite skrutku v kryte batériového priestoru. Odstráňte kryt batériového priestoru.
- Vložte tri nové **alkalické** gombíkové batérie LR44, ako je naznačené vo vnútri batériového priestoru.

**Tip:** Pre dlhšiu životnosť batérií odporúčame používať **alkalické** batérie.

- Vráťte kryt batériového priestoru na miesto a skrutky utiahnite skrutkovačom Phillips. Neutiahnite ju príliš.
- Keď začnú zvuky hračky slabnúť alebo ustanú celkom, je čas na výmenu batérií dospelou osobou.

- Найдите крышку батарейного отсека на задней части игрушки.
- Ослабьте болты крышки батарейного отсека с помощью крестообразной отвертки. Снимите крышку батарейного отсека.
- Вставьте три **щелочные** батареи таблеточного типа (LR44), как указано внутри батарейного отсека.

**Подсказка:** для продления работы батарей мы рекомендуем использовать **щелочные** батареи.

- Верните на место крышку батарейного отсека и закрутите болты с помощью крестообразной отвертки. Не закручивайте слишком сильно.
- Взрослым необходимо заменить батареи, как только звуки игрушки станут звучать приглушенно или звук перестанет быть слышен!

- Kaplanın arka tarafındaki pil bölümü kapağını bulun.
- Pil bölümü kapağındaki vidayı bir yıldız tornavidayla gevşetin. Pil bölümü kapağını çıkarın.
- Üç adet düğme (LR44) **alkalin** pili, pil bölümünün içinde gösterildiği biçimde yerleştirin.

**İpucu:** Daha uzun pil ömrü için **alkalin** piller kullanmanızı öneririz.

- Pil bölümünün kapağını kapatın ve yıldız tornavidayla vidaları sıkın. Çok fazla sıkmayın.
- Oyuncanın sesi veya hareketleri zayıflamaya veya hiç çıkmamaya başlarsa, pillerin bir yetişkin tarafından değiştirilme zamanı gelmiş demektir!

Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities (Europe only).

Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région (Europe uniquement).

Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.

Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento.

Dla ochrony środowiska nie należy umieszczać tego produktu razem z odpadami z gospodarstwa domowego(2002/96/EC). Zapytaj lokalnych władz odpowiedzialnych za recykling o wskazówki (dotyczy tylko Europy).

Óvja a környezetet, ne dobja ki a termékét a háztartási hulladékkal együtt(2002/96/EC). Újrahasznosítási tanácsért forduljon a helyi hatóságokhoz (csak Európában).

Chraňte životní prostředí a neodhazujte tento produkt do domovního odpadu (2002/96/EC). Informace o recyklaci a recyklačních zařízeních získáte na místním úřadě (pouze v Evropě).

Chráňte životné prostredie a nevhadzujte tento výrobok do domáceho odpadu (2002/96/EC). Požiadajte miestne authority o radu a informácie o možnostiach recyklovania (len v Európe).

Защитите окружающую среду, выбросив данное изделие отдельно от бытовых отходов (2002/96/EC). Узнайте у местных властей о правилах и средствах утилизации (только для Европы).

Bu ürünü evsel atıklar ile birlikte atmamak için çevreyi koruyun (2002/96/EC). Geri dönüşüm önerileri ve tesisleri için bölgenizdeki yetkililere danışın (Sadece Avrupa için).



## Battery Safety Information • Mises en garde au sujet des piles

## Batteriesicherheitshinweise • Norme di sicurezza per le pile

## Informacja Bezpiecznej Wymiany Baterii

## Biztonsági információ az elemekhez • Bezpečnostní informace o baterii

## Bezpečnostné informácie o batériách

## Информация по технике безопасности батарей • Pil Güvenlik Bilgileri



**1,5V x 3**

**LR44**

**or Equivalent  
ou équivalent  
oder Batterien eines  
entsprechenden Typs  
o equivalenti  
lub odpowiednie  
vagy ezzel egyenértékű  
nebo ekvivalentní  
alebo obdobné  
или их эквивалент  
veya Eşdeğeri**

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removeable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Lors de circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le jouet. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- N'utiliser que des piles du même type que celles recommandées, ou des piles équivalentes.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que par un adulte.

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

- In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:
- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
  - Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
  - Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
  - Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
  - Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate.
  - Non ricaricare pile non ricaricabili.
  - Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
  - Le pile ricaricabili removibili devono essere ricaricate solo da un adulto.

W wyjątkowych okolicznościach baterie mogą się rozlać, co może spowodować poparzenie chemiczne lub może zniszczyć ten produkt. Aby zapobiec wyciekowi elektrolitu z baterii:

- Nie łącz baterii starych z nowymi oraz baterii różnych typów: alkalicznych, standardowych (cynkowo-węglowych) oraz akumulatorów (niklowo-kadmowych).
- Wkładaj baterie do schowka na baterie zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi wewnątrz.
- Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz korzystać z produktu przez dłuższy czas. Zawsze wyjmuj wyczerpane baterie z produktu. Utylizuj baterie w bezpieczny sposób. Nie wyrzucaj tego produktu do ognia. Baterie znajdujące się wewnątrz mogą wówczas eksplodować lub może z nich wyciec elektrolit.
- Nigdy nie zawieraj ze sobą biegunów baterii.
- Używaj tylko baterii zalecanego typu lub ich odpowiedników.
- Nie ładuj baterii jednorazowych, nie przeznaczonych do ponownego naładowania.
- Przed ładowaniem akumulatorów, wyjmij je z produktu.
- Akumulatory mogą być ładowane jedynie pod kontrolą osoby dorosłej.

- Rendkívüli körülmények között az elemekből olyan folyadék szivároghat, amely vegyi égési sérülést okozhat, vagy tönkretetheti a terméket. Az elemek szivárgásának elkerüléséhez:
- Ne keverje a régi és új elemeket, illetve a különböző típusú – alkáli, hagyományos (szén-cink) vagy újratölthető (nikkel-kadmium) elemeket.
  - Az elemeket az elemrekesz ajtajának belső részén feltüntetett ábra szerint helyezze be.
  - Vegye ki az elemeket, mikor a játékot hosszabb időre nem használja. A lemerült elemeket mindig vegye ki a játékból. A lemerült elemeket az azokra vonatkozó szabályozás szerint selejtezze le. A használt elem veszélyes hulladék, ennek megfelelően kezelje. A terméket tűzbe dobni nem szabad, mivel a benne lévő elemek felrobbanhatnak vagy szivároghatnak.
  - Sose okozzon rövidzárlatot az elemek pólusai között.
  - Azonos vagy egyenértékű típusú elemeket használjon a javaslat szerint.
  - A nem újratölthető elemeket ne töltsé újra.
  - Töltés előtt vegye ki a játékból az újratölthető elemeket.
  - Ha kivehető, újratölthető elemeket használ, azokat csak felnőtt felügyelete alatt töltsé újra.

Ve výjimečných případech mohou z baterií vytéct tekutiny, které mohou způsobit chemické popálení nebo zničit výrobek.

- Chcete-li předejít vytečení baterie:
- Nepoužívejte současně staré a nové baterie nebo baterie různých typů: alkalické, standardní (uhlík-zinek) nebo nabíjecí (nikl-kadmiové).
  - Baterie vložte dle nároku uvnitř přihrádky na baterie.
  - Pokud výrobek nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie. Vybité baterie z výrobku vždy vyjměte. Baterie zlikvidujte bezpečným způsobem. Neodhazujte tento výrobek do ohně. Baterie uvnitř mohou vybuchnout nebo vytéci.
  - Nikdy nezkratujte vývody baterie.
  - Používejte pouze baterie stejného nebo ekvivalentního typu dle doporučení.
  - Nenabíjejte baterie, které nejsou nabíjecí.
  - Dobíjecí baterie před dobíjením vyjměte z výrobku.
  - Pokud se používají vyměnitelné nabíjecí baterie, lze je nabíjet pouze pod dozorem dospělé osoby.

Výnimočne môžu z batérií unikáť tekutiny, ktoré môžu spôsobiť poleptanie alebo váš výrobok zničiť. Ak chcete zabrániť úniku kyseliny z batérie:

- Nekombinujte staré batérie s novými ani batérie rôznych typov: alkalické, štandardné (ZnCd) a nabíjateľné (NiCd).
- Batérie vkladajte v smere naznačenom vo vnútri batériového priestoru.
- Batérie vyberte, ak sa výrobok dlhší čas nebude používať. Vybité batérie z výrobku vždy vyberte. Batérie bezpečne zlikvidujte. Batérie nelikvidujte v ohni. Batérie môžu vybuchnúť alebo vytiecť.
- Neskratujte póly batérie.
- Používajte výlučne batérie odporúčaného alebo ekvivalentného typu.
- Nesnažte sa nabíjať batérie, ktoré nie sú označené ako nabíjateľné.
- Akumulátory pred nabíjaním vyberte z výrobku.
- Ak používate akumulátory, treba ich nabíjať zásadne pod dohľadom dospelej osoby.

В некоторых ситуациях батареи могут выделять жидкость, способную вызвать химический ожог или испортить ваше изделие. Чтобы избежать протекания батарей:

- Не используйте одновременно старые и новые батареи различных типов: щелочные, стандартные (угольно-цинковые) или перезаряжаемые (никель-кадмиевые).
- Вставляйте батареи как указано внутри батарейного отсека.
- Вынимайте батареи, если игрушка не будет использоваться долгое время. Всегда вынимайте отработанные батареи из изделия. Удаляйте батареи безопасным способом. Не выбрасывайте изделие в огонь. Имеющиеся внутри него батареи могут взорваться или потечь.
- Никогда не осуществляйте короткого замыкания контактов батарей.
- Используйте только батареи одинакового или идентичного типа, как рекомендовано выше.
- Не заряжайте неаккумуляторные батареи.
- Перед зарядкой выньте перезаряжаемые батареи из изделия.
- При использовании съемных перезаряжаемых батарей они могут заряжаться только под наблюдением взрослых.

Bazı ender durumlarda, piller kimyasal yanıklara neden olabilecek veya ürününüze zarar verebilecek biçimde sızıntı yapabilir. Pil sızıntılarından kaçınmak için:

- Eski ve yeni pilleri veya farklı türden pilleri birlikte kullanmayın: alkalik, standart (karbon-çinko) veya şarj edilebilir (nikel-kadmiyum).
- Pilleri pil bölümünün içine gösterildiği biçimde yerleştirin.
- Uzun süre kullanmayacaksınız pilleri çıkartın. Bitmiş pilleri kesinlikle ürünün içinde bırakmayın. Pilleri güvenli bir şekilde atın. Bu ürünü ateşe atmayın. İçindeki piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir.
- Pil kutularına asla kısa devre yaptırmayın.
- Önerildiği gibi, yalnızca aynı veya eşdeğer türde pilleri kullanın.
- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyin.
- Şarj etmeden önce şarj edilebilir pilleri ürünün içinden çıkarın.
- Şarj edilebilir piller yalnızca bir yetişkin gözetiminde şarj edilmelidir (çıkarılabilecek biçimde tasarlanmışsa).



# Assembly • Assemblage • Zusammenbau • Montaggio • Montaż Összeszerelés • Montáž • Сборка • Montaj



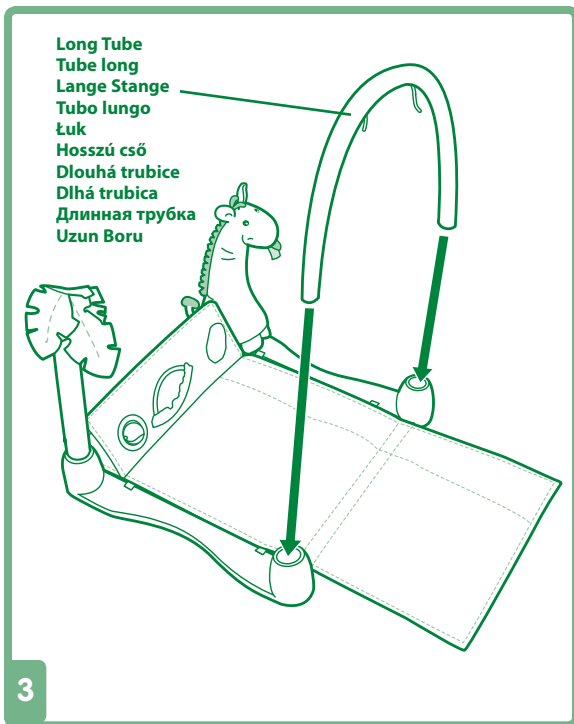
- Place the mat, print side up, on a flat surface
- Fit both straps on each side of the mat down through the slots in the supports. Make sure the tab on the end of the strap forms a "T" under the support. **"Snap"** both tabs on the mat into the slots in the support. Pull up on the mat to be sure it is fastened to the supports.
- Placer le tapis, côté imprimé vers le haut, sur une surface plane.
- Fixer les attaches prévues de chaque côté du tapis dans les fentes des supports. S'assurer que la languette à l'extrémité de l'attache forme bien un « T » sous le support. Fixer les deux languettes du tapis dans les fentes du support. Tirer sur le tapis pour vérifier qu'il est solidement fixé aux supports.
- Die Spieldecke mit der bedruckten Seite nach oben auf eine flache Oberfläche legen.
- Die beiden auf jeder Seite der Spieldecke befindlichen Riemen durch die Schlitz in den Stützen stecken. Darauf achten, dass die am Ende des Riemens befindliche Lasche unter der Stütze ein „T“ bildet. Beide an der Spieldecke befindlichen Laschen in die Schlitz in der Stütze stecken und einrasten lassen. An der Spieldecke ziehen, um sicher zu gehen, dass sie richtig an den Stützen angebracht ist.
- Stendere il tappetino su una superficie piatta con la parte stampata rivolta verso l'alto.
- Far passare entrambe le fascette situate su ogni lato del tappetino nelle fessure del prodotto. Verificare che la linguetta situata sull'estremità della fascetta formi una "T" nella fessura. **"Agganciare"** entrambe le languette del tappetino nelle fessure del supporto. Tirare il tappetino verso l'alto per verificare che sia correttamente agganciato ai supporti.

- Umieść matę, stroną z nadrukiem do góry, na płaskiej powierzchni.
- Przełóż oba paski znajdujące się po każdej stronie maty przez otwory we wspornikach. Upewnij się, że zapadka na końcu paska układa się wlitere "T" pod wspornikami. **"Wciśnij"** obie zapadki, znajdujące się na macie, w otwory we wspornikach. Pociągnij za matę by upewnić się, że jest dobrze przymocowana paskami do wsporników.
- Helyezze a matracot egy sima felületre a nyomatos felével fölfele.
- Fűzze át a matrac két oldalán található szjákat a támasztékok résein. Ellenőrizze, hogy a szj végén lévő fül a támaszték alatt "T"-t formál. A matracon található mindkét fület **"pattints"** be a támasztékba. Húzza a matracot fölfele, hogy ellenőrizze, szorosan rögzült-e a támasztékhoz.
- Umístěte podložku na rovnou plochu potištnou stranou nahoru.
- Oba proužky na každé straně podložky provlékněte otvory v podpěrách. Zkontrolujte, že jazyček na konci pásku vytvoří pod podpěrou písmeno „T“. **„Zacvakněte“** oba jazyčky na podložce do otvorů v podpěře. Zatáhnutím za podložku se ujistěte, že je připevněna k podpěrám.
- Položte podložku na rovný povrch, potlačenou stranou nahor.
- Prevlčte obidva remienky na každej strane podložky cez otvory v podperách. Uistite sa, že pútka na konci remienka vytvorí pod podperou písmeno T. **„Zacvaknite“** obidve pútka na podložke do otvorov v podpere. Potiahnutím za podložku si overte, že je pripevnená k podperám.
- Положите мат, цветной стороной вверх, на ровную поверхность.
- Протяните оба ремешка на каждой стороне мата снизу через отверстия в опорах. Убедитесь в том, что ярлычок на конце ремешка образует букву «Т» под опорой. **«Защёлкните»** оба язычка в отверстиях на мате, в опоре. Потяните за мат, чтобы убедиться в том, что он надежно прикреплен к опорам.
- Baskılı yüzü üste gelecek şekilde oyun halısını düz bir zemine yerleştirin.
- Destekteki yuvalardan oyun halısının her iki tarafına kemerleri geçirin. Kemerin ucundaki tırnağın, desteğin altında "T" şekli aldığından emin olun. Mat üzerindeki her iki tırnağı destekteki yuvalara **"oturtun"**. Desteklere iyice bağlandığından emin olmak için oyun halısını çekin.



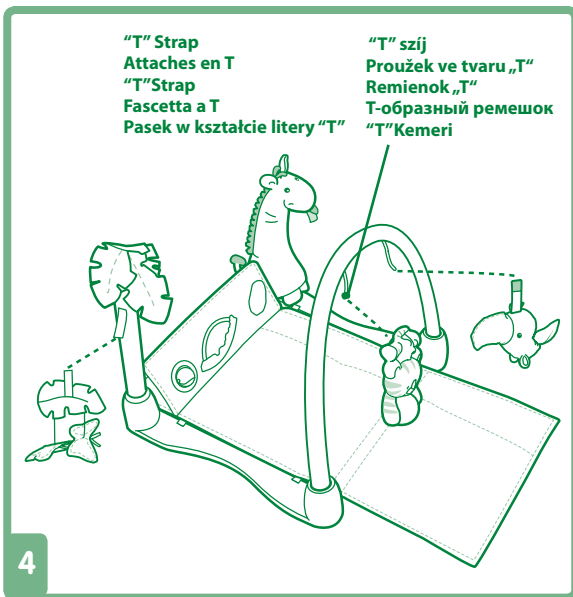
- Inserire il tubo con la palma e il tubo con la giraffa nelle aperture dei supporti, come illustrato.
- Dopasuj palmę i żyrafę do otworów we wspornikach, jak pokazano na obrazku.
- Illeszse be a pálmacsövet és a zsiráfcsövet a támaszték nyílásaiba az ábra szerint.
- Palmu a žirafu vložte do otvorů v podpěrách, jak je znázorněno na obrázku.
- Nasadte trubice palmu a žirafu do otvorov v podperách, ako je zobrazené.
- Вставьте трубки с пальмой и жирафом в отверстия в опорах, как показано.
- Destekteki açık yerlere palmiye borusunu ve zürafa borusunu gösterildiği gibi geçirin.

- Fit the palm tube and the giraffe tube into the openings in the supports, as shown.
- Fixer le tube palmier et le tube girafe dans les ouvertures des supports, comme illustré.
- Die Palmenstange und die Giraffenstange wie abgebildet in die in den Stützen befindlichen Öffnungen stecken.



- Upevnite obidva konce dlhej trubice do otvorov v podperách, ako je zobrazené.
- Совместите концы длинной трубки с отверстиями в опорах, как показано.
- Uzun borunun uçlarını desteklerdeki deliklere gösterildiği gibi takın.

- 3
- Fit the ends of the long tube into the openings in the supports, as shown.
  - Fixer les extrémités du tube long dans les ouvertures des supports, comme illustré.
  - Die Enden der langen Stange wie abgebildet in die in den Stützen befindlichen Öffnungen stecken.
  - Inserire le estremità del tubo lungo nelle aperture dei supporti, come illustrato.
  - Umieść końce długich rurek w otworach znajdujących się we wspornikach, w sposób jaki pokazano na rysunku.
  - Illesze be a hosszú cső végeit a támasztékon található nyílásokba az ábra szerint.
  - Provlékněte konce dlouhé trubice otvory v podpěrách, jak je znázorněno na obrázku.



- Illesse a tukánmadarat és a pillangólevelet az ívré vagy a pálmacsőre a szíjak segítségével.
- Fűzze át az íven található "T" szíjat a tigrisen. Ellenőrizze, hogy a szíj végén található fül "T"-t formál a nyíláson keresztül.
- Připevněte tukana a motýla k proužkům na oblouku nebo palmě.
- Proužek ve tvaru „T” na oblouku provlékněte otvorem v tygřovi. Zkontrolujte, že jazýček na konci pásky vytvoří v otvoru písmeno „T”.
- Připevnite tukana a list s motýľmi k remienkom na oblúku alebo trubici palme.
- Prevléčte remienok „T” cez otvor v tygřovi. Uistite sa, že pútka na konci remienka vytvorí cez otvor písmeno T.
- Прикрепите тукана и листок с бабочкой к ремешкам на арке или трубке с пальмой.
- Закрепите T-образный ремешок на арке в отверстии на тигре. Убедитесь в том, что ярлычок на конце ремешка образует букву «Т», проходя через отверстие.
- Tukani ve keľebek yapađını kemerin direklerine veya palmiye borusuna bađlayın.
- "T" kemerini, kaplanın içindeki yuvadan kavıslı kemere takın. Kemerin ucundaki tırnađın yuva içinde "T" řekli oluřturduđundan emin olun.

- Fasten the toucan and butterfly leaf to the straps on the arch or palm tube.
- Fit the "T" strap on the arch through the slot in the tiger. Make sure the tab at the end of the strap forms a "T" through the slot.
- Fixer le toucan et la feuille papillon aux attaches de l'arche ou du tube palmier.
- Fixer l'attache en T de l'arche dans la fente du tigre. S'assurer que la languette à l'extrémité de l'attache forme bien un « T » dans la fente.
- Den Vogel und das Blatt mit Schmetterlingen an den am Bogen oder an der Palmenstange befindlichen Riemen befestigen.
- Den am Bogen befindlichen „T“-Riemen durch den Schlitz im Tiger stecken. Darauf achten, dass die am Ende des Riemens befindliche Lasche im Schlitz ein „T“ bildet.
- Fissare il tucano e la foglia con la farfalla alle fascette dell'arco o del tubo con la palma.
- Far passare la fascetta a T situata sull'arco nella fessura della tigre. Verificare che la linguetta situata sull'estremità della fascetta formi una "T" nella fessura.
- Przypnij tukana i liřć z motylkiem do paskó na łuku lub palmie.
- Przełóź pasek w kształcie litery "T" znajdujący sie na łuku przez otwór w tygrysie. Upewnij się, że zapadka znajduąca sie na końcu paska nadal układa się w literę "T" po przełózeniu jej przez otwór.

**Musical Fun and Playful Friends! • Jeu musical et amis amusants !**  
**Musikspaß und Freunde zum Spielen!**  
**Divertimento musicale e simpatici amici con cui giocare!**  
**Muzyczna Zabawa i Przyjaciele do Gry! • Zenés szórakozás és játékos barátok!**  
**Zábava s hudbou a hračkami! • Hudobná zábava a hraví priatelia!**  
**Веселая музыка и забавные друзья!**  
**Müzikli Eğlence ve Oyuncu Arkadaşlar!**



**WARNING • AVERTISSEMENT • WARNUNG • AVVERTENZA**  
**OSTRZEŻENIE • FIGYELEM • VAROVÁNÍ • VAROVANIE**  
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • UYARI**

To prevent entanglement injury, never place the gym in a crib/cot or playpen. Never add strings, ties or other products to the gym.

Pour éviter tout risque de blessure à la suite d'un enchevêtrement, ne jamais placer le tapis d'activités dans un lit ou un parc. Ne jamais ajouter des ficelles, des attaches ou tout autre produit au tapis d'activités.

Um mögliche Verletzungen durch Umschlingen zu vermeiden, das Produkt NIEMALS in einem Kinderbett oder Laufstall platzieren. Bringen Sie bitte NIEMALS zusätzliche Schnüre, Bänder oder Ähnliches an diesem Produkt an.

Per prevenire le lesioni causate da ingarbugliamenti, non posizionare ma il giocattolo nel lettino o box. Non aggiungere stringhe, cordicelle o altri prodotti alla palestra.

Aby uniknąć ryzyka zaplątania, nigdy nie umieszczaj maty gimnastycznej w kojcu lub łóżeczku. Nie dodawaj pasków, sznurków lub innych produktów do maty.

A belegabalyodásos fulladás elkerülése érdekében sose helyezze a rugdalózdót kiságyba vagy járókába. Sose akasszon a rugdalózdóra kötöket, zsinegetek vagy egyebet.

Aby se předešlo zranění následkem zapletení, nikdy hrazičku neumístujte do dětské postýlky nebo ohrádky. Nikdy k ní nepřipojujte žádné provázky, stužky ani jiné výrobky.

Zraneniu zamotaním zabránite tak, že telocvičňu nebudete vkladat do postielky ani do detskej ohrádky. K telocvični nepridávajte žiadne drôtičky, šnúry ani iné výrobky.

Во избежание повреждений в результате запутывания не размещайте площадку в кроватке или детском манеже. Никогда не прикрепляйте нитки, ленты или другие подобные детали к площадке.

Herhangi bir dolaşmadan dolayı yaralanmayı önlemek için oyun setini asla bir beşiğe veya oyun bahçesine koymayın. Oyun setine asla ip, bağ veya benzeri başka şeyler eklemeyin.



Spin the roller for fun music!  
Tourner pour entendre de la musique !  
Dreht Ihr Kind die Kugel, wird lustige Musik aktiviert!  
Girando la palla si attiva la musica!  
Obróć piłkę tygrysa aby usłyszeć melodię!  
Pörgesse meg a hengert, és máris szól a mókás zene!  
Točte válečkem a bude hrát hudba!  
Rožtočte valček, aby sa ozvala hudba!  
Покрутите тумблер, чтобы услышать веселую музыку  
Eğlenceli müzik için makarayı döndürün!



# Care • Entretien • Pflege • Manutenzione • Opieka • Tisztítás • Péče Starostlivosť • Уход за изделием • Bakım

## Mat

- Remove the tubes and supports from the mat.
- Machine wash the mat inside a pillow case in cold water on the gentle cycle. Do not use bleach. Line dry the mat.

## Tubes, Supports and Activity Toys

- Wipe with a clean cloth dampened with a mild soap and water solution. Do not immerse.

## Tapis

- Retirer les tubes et les supports du tapis.
- Placer le tapis dans une taie d'oreiller et le laver en machine, à l'eau froide et cycle délicat. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Suspendre le tapis pour le faire sécher.

## Tubes, supports et jouets

- Les essuyer avec un chiffon propre légèrement imbibé d'eau savonneuse. Ne pas les plonger dans l'eau.

## Spieldecke

- Die Stangen und Stützen von der Spieldecke entfernen.
- Die Spieldecke in einen Kopfkissenbezug stecken und bei kalter Temperatur im Schonwaschgang waschen. Keine Bleichmittel verwenden. Die Spieldecke an der Leine trocknen.

## Stangen, Stützen und Beschäftigungsspielzeuge

- Das Produkt zum Reinigen mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Nicht in Wasser tauchen.

## Tappetino

- Rimuovere i tubi e i supporti dal tappetino.
- Lavare il tappetino in lavatrice con acqua fredda e ciclo delicato inserendolo in una federa. Non candeggiare. Lasciar asciugare il tappetino all'aria.

## Tubi, supporti e giocattoli attività

- Passare con un panno umido pulito e sapone neutro. Non immergere.

## Mata

- Usuń rurki i wsporniki z maty.
- Matę prać ręcznie, w zimnej wodzie, w poszewce od poduszki na programie dla tkanin delikatnych. Nie chlorować. Suszyć rozwieszona.

## Rurki, Wsporniki i Zabawki

- Wytrzyj zabawkę czystą szmatką zwilżoną łagodnym mydłem i wodą.
- Nie rozkładaj maty na części.

## Matrac

- Szerelje le a matracról a csöveket és a támasztékokat.
- A matrac mosógépben mosható egy párnahuzatba csomagolva, hideg vízben, kíméletes mosással. Fehérítőt ne használjon. Formára igazítva szárítsa.

## Csővek, támasztékok és játékok

- Törölje le szappanos vízbe mártott tiszta ruhával.
- Ne merítse vízbe.

## Podložka

- Sundejte z podložky trubice a podpěry.
- Vyperte podložku v povlaku na polštář ve studené vodě v pračce. Použijte program na jemné prádlo. Nepoužívejte bělidlo. Podložku nechte uschnout na šňůře.

## Trubice, podpěry a hračky

- Otřete čistým hadříkem namočeným do slabého mýdlového roztoku. Neponořujte do vody.

## Podložka

- Odstráňte z podložky trubice a podpěry.
- Pranie v pračce vo vnútri obliečky na vankúš v studenej vode, jemný cyklus. Nebieliť. Podložku po vypraní vysušte na šnůre.

## Trubice, podpěry a hračky na cvičenie

- Utrite čistou handričkou navlhčenou v jemnej mydlovej vode. Neponárajte do vody.

## Mat

- Снимите трубки и опоры с мата.
- Стирайте мат в машинке внутри наволочки, в прохладной воде в режиме бережной стирки. Не использовать отбеливатель. Выстиранный мат сушить на веревке.

## Трубки, опоры и развивающие игрушки

- Протирайте чистой материей смоченной слабым мыльным раствором. Не погружать в воду.

## Oyun Halısı

- Boruları ve destekleri oyun halısından çıkarın.
- Oyun halısı, bir yastık kılıfı içinde, soğuk su ve nazik program ile makinede yıkanabilir. Çamaşır suyu kullanmayın. Oyun halısını asarak kurutun.

## Borular, Destekler ve Aktivite Oyuncakları

- Hafif bir sabunlu suyla nemlendirilmiş temiz bir bezle silin. Suyu batırmayın.

**Consumer Information • Informations consommateurs  
Verbraucherinformation • Informazioni per l'acquirente  
Informacja dla Konsumenta • Felhasználói információ  
Informace pro spotřebitele • Informácie pre spotrebiteľa  
Информация для потребителей • Tüketicí Bilgisi**

Mattel U.K. Ltd., Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.  
Helpline: 01628 500303; [www.service.mattel.com/uk](http://www.service.mattel.com/uk)

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, Silic 145, 94523 Rungis Cedex  
N° Indigo 0 825 00 00 25 (0,15 € TTC/mn) ou  
[www.allomattel.com](http://www.allomattel.com).

Deutschland : Mattel GmbH, An der Trift 75 D-63303 Dreieich.

Schweiz: Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

Österreich: Mattel Ges.m.b.H., Triester Str., A-2355 Wiener Neudorf.

Mattel Srl., 28040 Oleggio Castello, Italy.

Prosimy zachować opakowanie, ponieważ zawiera ważne  
informacje. W razie potrzeby skorzystaj z poniższego adresu.  
Mattel Poland Sp. z o.o., ul. Kijowska 1, 03-738 Warszawa.

**Распространяется** ООО «ТойДиКо», официальный  
эксклюзивный представитель фирмы Mattel, Inc. в России  
и СНГ. 107076, Москва а/я 31. [info@toydico.ru](mailto:info@toydico.ru).

Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19,  
Prague 1.

Mattel Toys Hungary Kft, Váci út 91. 2.emelet, 1139 Budapest.

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti., Eston Çamlievler, Sarıçam Blok  
D:1, 34752 İçerenköy, İstanbul.

Mattel Europa, B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

Fisher-Price, Inc., a subsidiary of Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, U.S.A.  
Fisher-Price, Inc., une filiale de Mattel, Inc., East Aurora, New York 14052, É.-U.

©2006 Mattel, Inc. All Rights Reserved. Tous droits réservés.

® and TM designate U.S. trademarks of Mattel, Inc. ® et TM désignent des marques déposées de Mattel, Inc. aux É.-U.